

EXAKTA VX 1000

publié le 14/12/2002 Cette bibliothèque de manuels d'appareil photo est à des fins de référence et d'historique, tous droits réservés. Cette page est la propriété de, M. Butkus, NJ
Cette page ne peut être vendue ou distribuée sans l'autorisation expresse du producteur.
Bibliothèque de manuels d'appareil photo en ligne

mike@butkus.org

Si vous trouvez ce manuel utile, que diriez-vous d'un don de 3 \$ à :

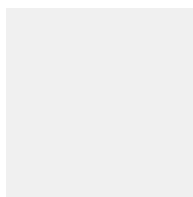
M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829

Cela m'aidera à continuer à héberger ce site, à acheter de nouveaux manuels et à payer leurs frais d'expédition.

Cela vous fera vous sentir mieux, n'est-ce pas ?

Si vous utilisez Pay Pal, utilisez le lien ci-dessous.

Utilisez l'adresse ci-dessus pour un chèque, MO ou espèces.



www.PayPal.me/butkus

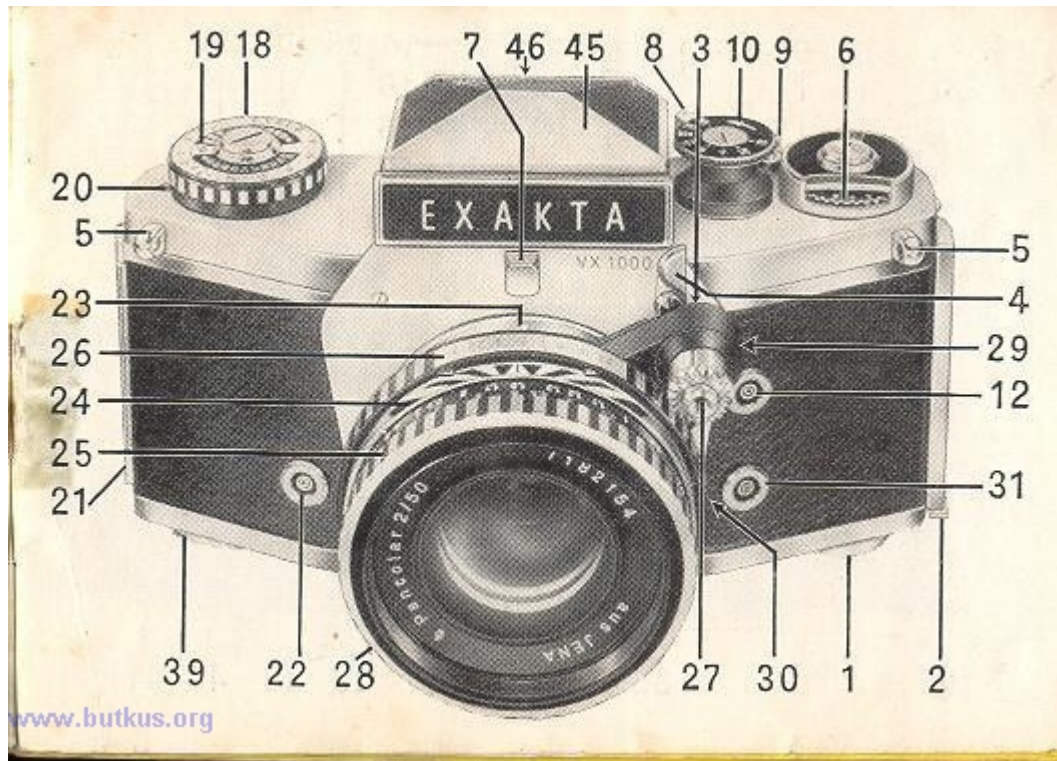
Venmo @mike-butkus-camera

[Retour aux pages principales des manuels en ligne](#)



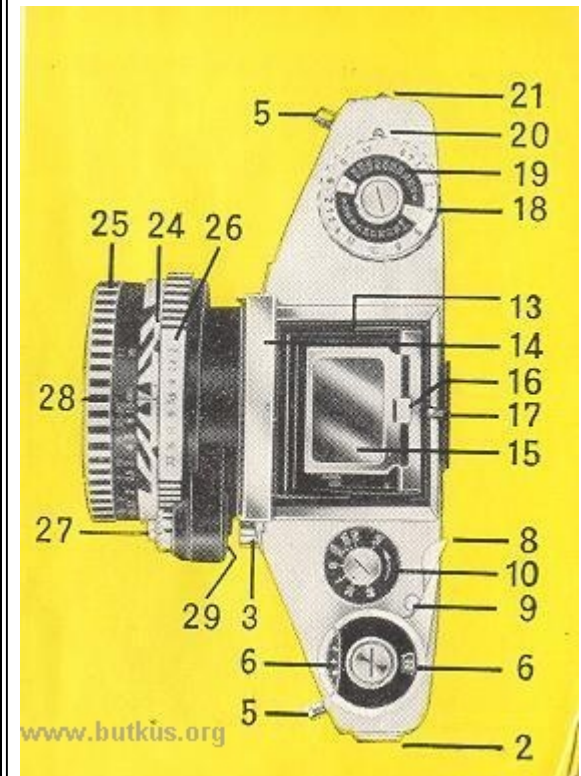
Nous sommes ravis que vous ayez choisi un EXAKTA et nous vous souhaitons beaucoup de succès avec votre nouvel appareil photo.

Nous vous conseillons toutefois de lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser votre appareil photo. de cette manière, vous en tirerez le meilleur service possible, car vous éliminerez dès le départ la possibilité de le faire fonctionner de manière incorrecte et éventuellement d'endommager le mécanisme. L'EXAKTA est un instrument de précision de haute qualité qui ne peut naturellement répondre à toutes vos exigences que s'il est toujours manipulé correctement.

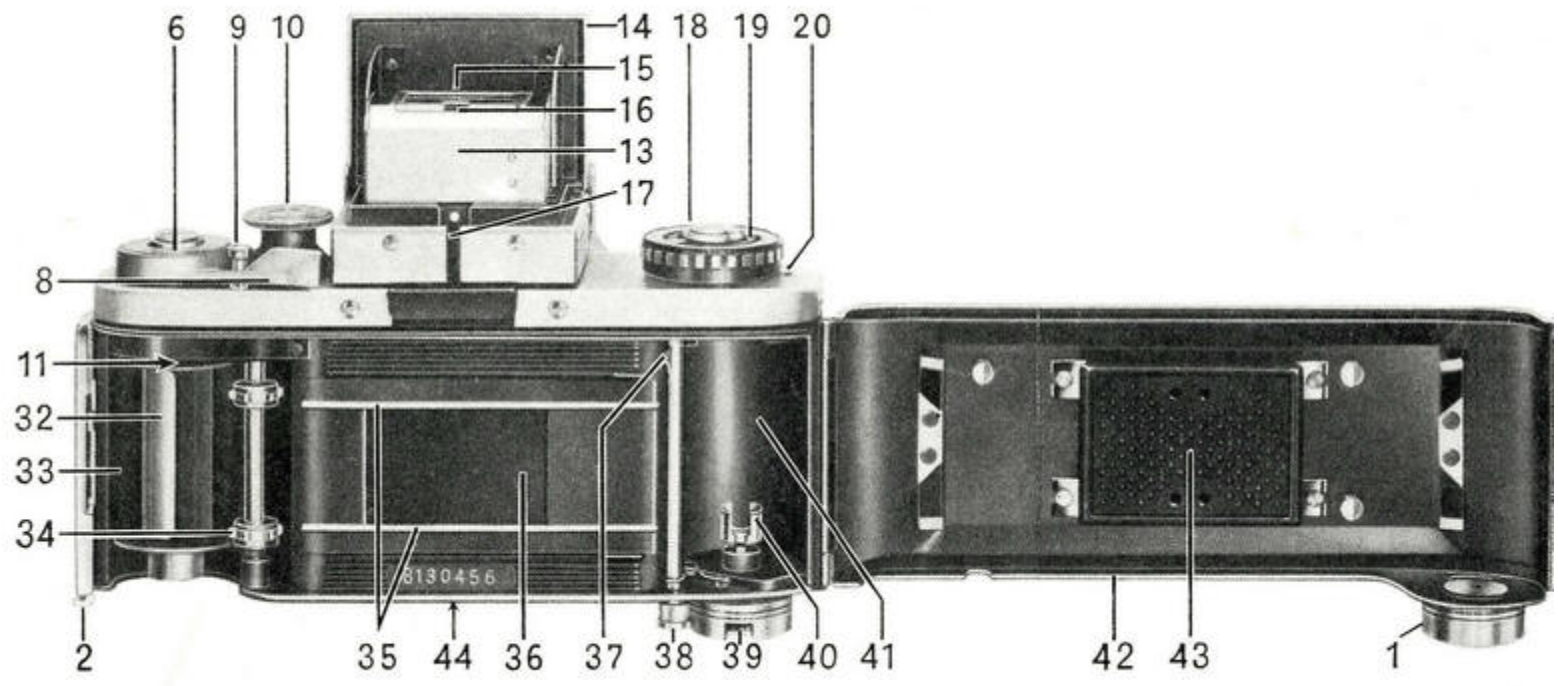


Les commandes de fonctionnement importantes de l'EXAKTA VX 1000

1. Bouton d'ouverture du dos de l'appareil photo avec disque de rappel de type film
2. Verrouillage de l'appareil photo
3. Molette de déclenchement
4. Verrouillage du déclencheur pivotant
5. Œillets pour le transport de l'estrope ou du compteur de cadre
6. Compteur d'images
7. Loquet pour échanger les systèmes de mise au point
8. Levier à enroulement rapide pour tendre l'obturateur et faire avancer le film
9. Bouton de débrayage du rembobinage
10. Petit bouton de réglage de la vitesse d'obturation (pour des vitesses de 1/30 s à 1/1000 s, T et B)
11. Chien de friction du levier à vent rapide
12. Contact de flash "X" (principalement pour les flashes électroniques)
13. Capot du Finder
14. Avant du capot du Finder



VUE ARRIÈRE



15. Loupe de mise au point pivotante
16. Poignée pour faire pivoter la loupe de mise au point
17. Levier pour ouvrir le capot du Finder
18. Grand bouton de réglage de la vitesse d'obturation (pour des vitesses de 1/8 s à 12 secondes et également pour une action retardée de 1/4 s à 6 secondes)
19. Disque de rappel de sensibilité du film
20. Disque indicateur pour vérifier l'avance du film
21. Charnière arrière de la caméra

22. Contact flash "FP" (pour lampes flash)
23. Point d'alignement rouge sur l'appareil photo (pour changer d'objectif)
24. Échelle de profondeur de champ ou indicateur de profondeur de champ automatique
25. Bague de réglage de la distance (mise au point)
26. Bague de réglage d'ouverture
27. Mécanisme de déverrouillage pour les objectifs à ouverture entièrement automatique (bouton de déverrouillage ou bascule de déverrouillage)
28. Lentille

29. Point d'alignement rouge sur la lentille

30. Levier de verrouillage de l'objectif

31. Contact flash "F" (pour flashes)

32. Bobine réceptrice avec goupille bleue

33. Chambre pour bobine réceptrice ou cassette

34. Pignon de film-vent

35. Glissières guide-film

36. Porte de film avec store d'obturateur à plan focal

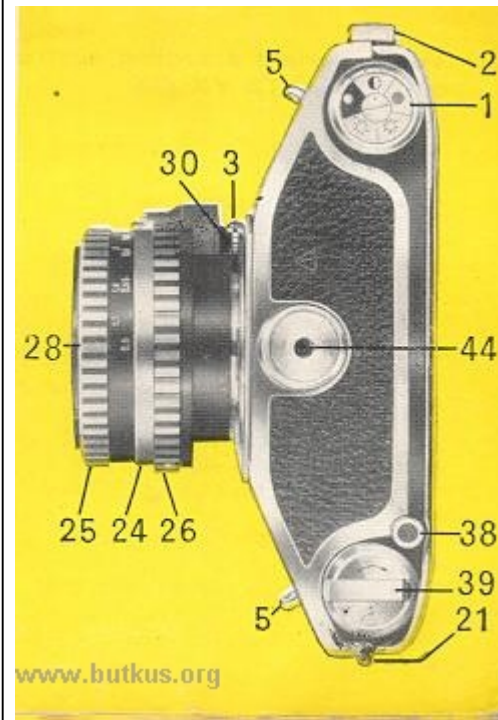
37. Couteau coupe-film

38. Bouton de couteau coupe-film

39. Manivelle

de rembobinage 40. Cliquet de la manivelle de rembobinage

41. Chambre pour cassette contenant un film non exposé



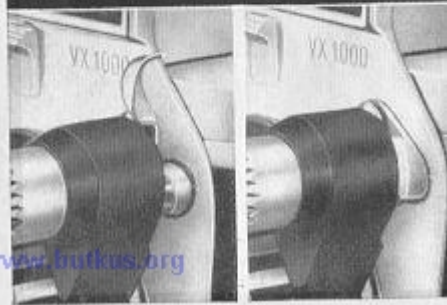
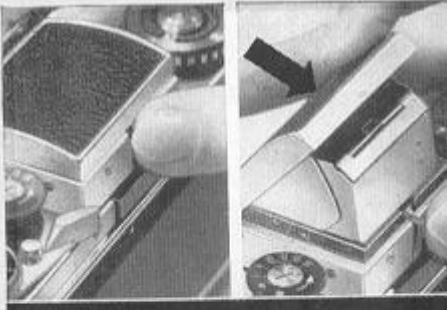
42. Dos de caméra à charnière non détachable

43. Plaque de pression de film interchangeable

44. Douille de trépied

45. Penta prisme

46. Oculaire de Penta Prism



www.butkus.org

Préparations à l'emploi

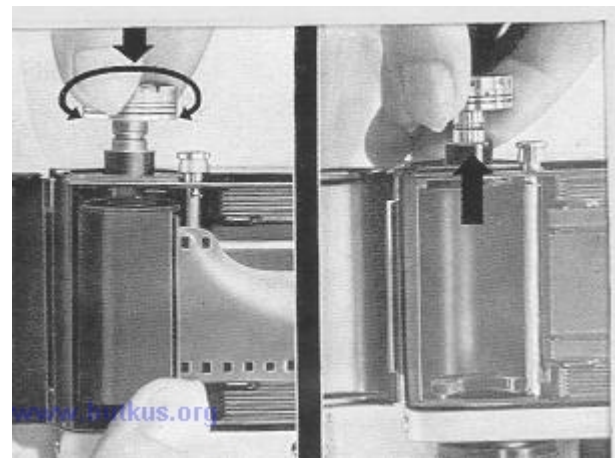
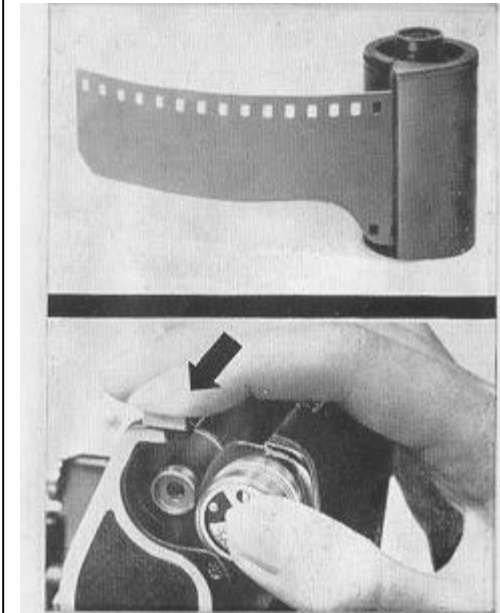
Le Finder Hood (13) s'ouvre en appuyant sur le levier (17). Pour fermer le capot, appuyez sur la partie avant (14) vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se verrouille. La loupe de mise au point (15) peut être basculée en position de travail ou de repos au moyen de la poignée (16). Pour plus d'informations sur l'utilisation du Finder Hood, voir page 34.

Faites pivoter le verrou du déclencheur (h) pour l'écarter, puis déclenchez l'obturateur soit en appuyant directement sur le bouton du déclencheur (3), soit indirectement en appuyant sur le bouton du déclencheur ou le culbuteur (27) sur l'objectif. Lorsque vous avez terminé de prendre des photos, faites pivoter le verrou du déclencheur (4) de manière à ce qu'il recouvre le bouton du déclencheur (3), rendant le déclenchement impossible, évitant ainsi les expositions involontaires.

Chargement du film

Le chargement et le changement du film ne doivent pas avoir lieu en plein soleil ! L'EXAKTA VX 1000 utilise un film miniature 35 mm standard, en cassettes de 20 ou 36 poses, pour réaliser des négatifs $24 \text{ mm} \times 36 \text{ mm}$. Un transport de film parfait nécessite des cassettes de film sans défaut. Les bobines de chargement à la lumière du jour ne doivent être insérées que dans des cassettes fabriquées par les mêmes fabricants.

1. Appuyez sur le verrou arrière de la caméra (2) vers le bas. Dos de caméra à charnière ouvert.

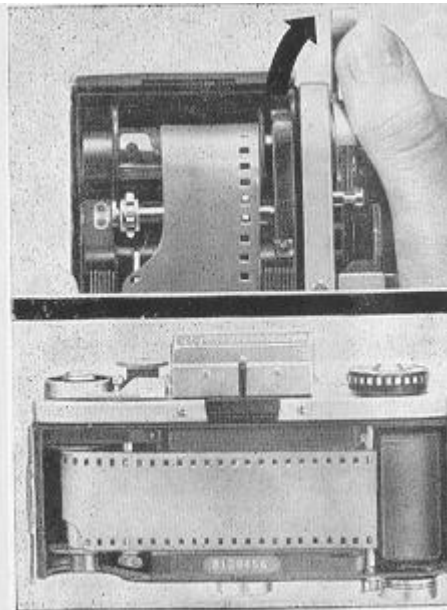
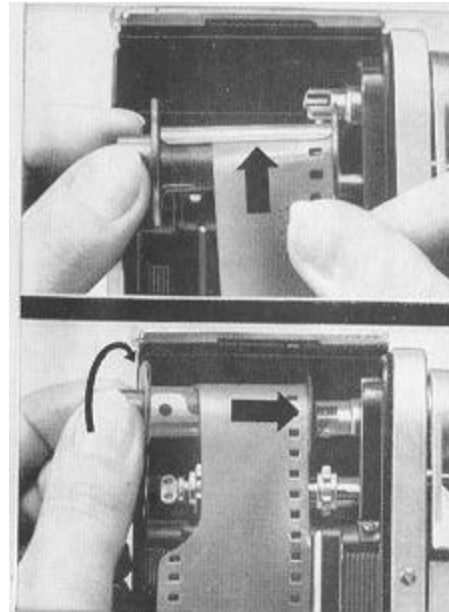


2. Tirez la manivelle de rembobinage (39) à l'aide de son bouton.

3. Insérez la cassette contenant le film non exposé dans la chambre d'alimentation (41). Repoussez le bouton de la manivelle de rembobinage dans le boîtier de l'appareil photo. tournez doucement le bouton dans l'une ou l'autre direction pour engager le chien (40) avec la barre dans le noyau de la cassette.

4. Retirez la bobine réceptrice (32) de la chambre (33). Pousser le début du film sous le ressort de serrage de la bobine réceptrice et enrouler d'un demi-tour autour du noyau de la bobine.

5. Replacez la bobine réceptrice (32) dans la chambre de film (33) et tournez-la légèrement dans le sens d'enroulement de sorte que le doigt de friction (11) du levier d'enroulement rapide s'accouple avec la barre à l'intérieur du noyau de la bobine et permet à la bobine d'être poussée à fond dans la chambre (33).

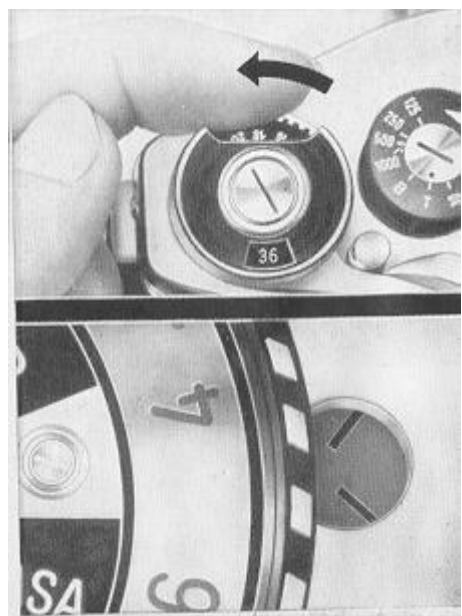
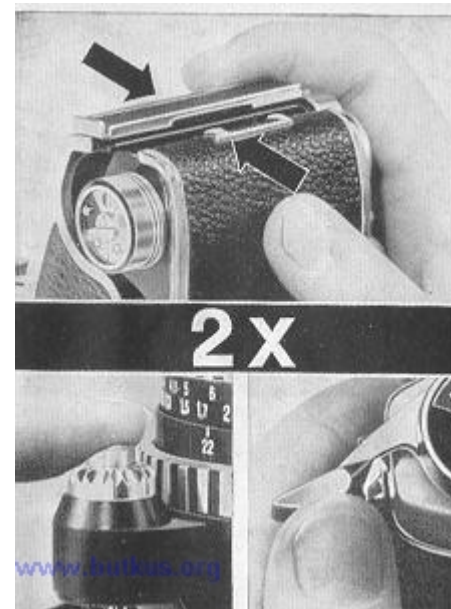


6. Basculez le levier d'avance rapide (8) jusqu'en butée (si nécessaire, relâchez d'abord le volet). Ces deux processus peuvent devoir être répétés jusqu'à ce que les dents du pignon d'enroulement de film (34) s'engagent avec les trous de perforation des deux côtés du film.

7. le film correctement inséré passe de la cassette pleine aussi étroitement que possible sur les glissières de guidage de film (35) dans la piste de film située un peu plus profondément et sur le pignon d'enroulement de film (34) sur la bobine réceptrice (32).

8. Fermeture de la caméra : Cela doit être fait en appuyant légèrement sur le dos jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

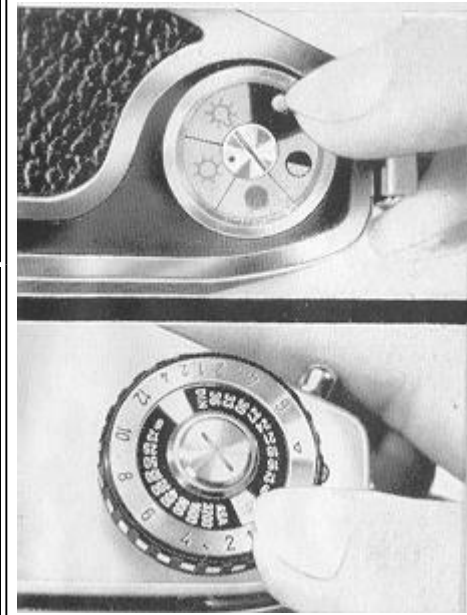
9. Exposez deux images vierges au vent sur la longueur d'amorce voilée au début du film : relâchez et faites pivoter le levier d'enroulement rapide (8) aussi loin que possible. Encore une fois : relâchez et faites pivoter le levier d'avance rapide (8) jusqu'en butée.



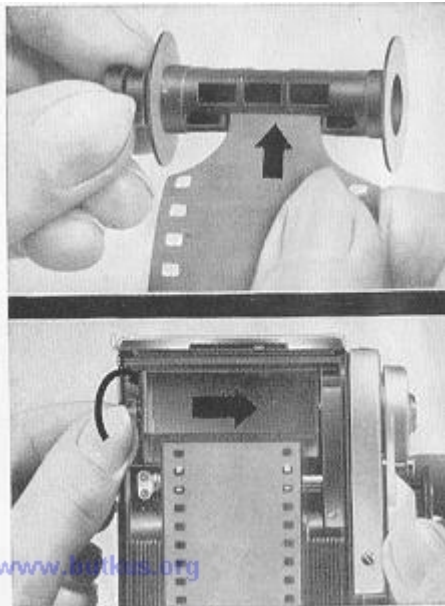
10. Réglage du compteur d'images (6). Tournez le disque du compteur de vues (6) avec l'index vers la gauche (sens anti-horaire), jusqu'à ce que, en cas d'utilisation d'un film à 36 vues, le chiffre "36", ou en cas d'utilisation d'un film à 20 vues, le chiffre "20" apparaît au centre de la fenêtre. L'EXAKTA VX 1000 est maintenant prêt à l'action, et le compteur d'images indiquera après chaque exposition le nombre d'images non exposées restantes sur le film dans l'appareil photo. Pour vérifier le transport du film, observez le disque indicateur (20) : le disque avec sa marque noir-blanc ore lorsque la bobine de la cassette d'alimentation du film tourne.

11. Lorsque le film est chargé, insérez immédiatement le disque de rappel de type de film dans le bouton d'ouverture arrière (1) et le disque de rappel de sensibilité du film (19) comme rappel du type de film qui se trouve dans l'appareil photo. Les deux disques peuvent être tournés dans les deux sens, jusqu'à ce que la référence appropriée soit en face du point rouge ou, dans le cas du disque de sensibilité au film, en face du triangle noir. Les symboles de type film ont la signification suivante :

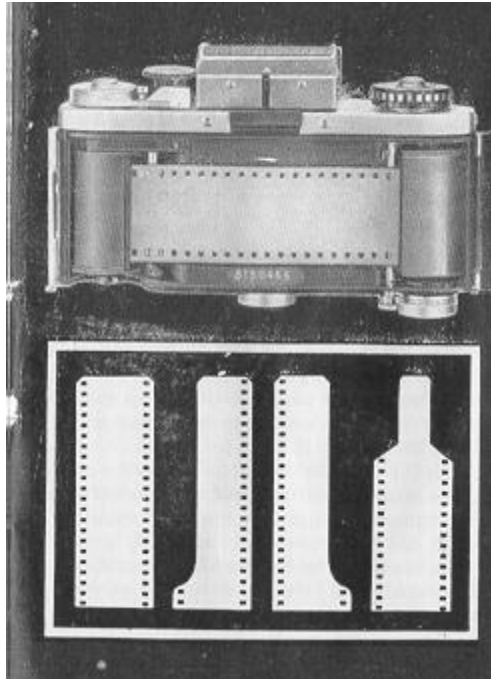
● = black-and-white film
● (red dot) = universal colour film, for daylight and artificial light
☀ = colour film for daylight
☀ (with red dot) = colour film for artificial light
www.butkus.org



Utilisation d'une cassette réceptrice

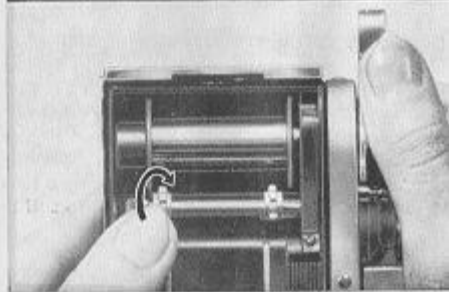


A la place de la bobine réceptrice (32), une cassette de film de type standard vide peut être placée dans la chambre réceptrice (33). Prenez soin de bien vérifier l'état de cette cassette réceptrice : le mandrin doit se déplacer facilement dans la coque de la cassette et ne doit pas coincer (si nécessaire les points de friction du mandrin de la cassette peuvent être lubrifiés en les frottant avec de la paraffine). Lors de l'utilisation d'une cassette réceptrice, procédez comme suit : attachez la languette d'amorce du film au noyau de la bobine de cassette, en veillant à ce que la barre au noyau de la bobine soit à droite lorsque la bobine est tournée à l'opposé du corps, et insérer la cassette de manière à ce que le doigt de friction (11) du levier d'enroulement rapide (8) s'engage avec la barre dans le noyau de la bobine. Vérifier ensuite que le film est bien tendu entre les deux cassettes, et bien calé entre les guides,



Il n'est pas nécessaire de découper spécialement le début du film. N'importe quelle forme d'amorce peut être utilisée avec la bobine réceptrice de l'EXAKTA VX 1000, soit la languette étroite fournie sur les cassettes commerciales standard, soit, mieux encore, une extrémité droite coupée comme obtenue lors de la découpe de longueurs de film à partir de rouleaux en vrac . Lors de l'utilisation d'une cassette réceptrice, le film doit être coupé pour s'adapter au noyau de la bobine de la cassette.

Pour changer de film, reportez-vous à la page 41.



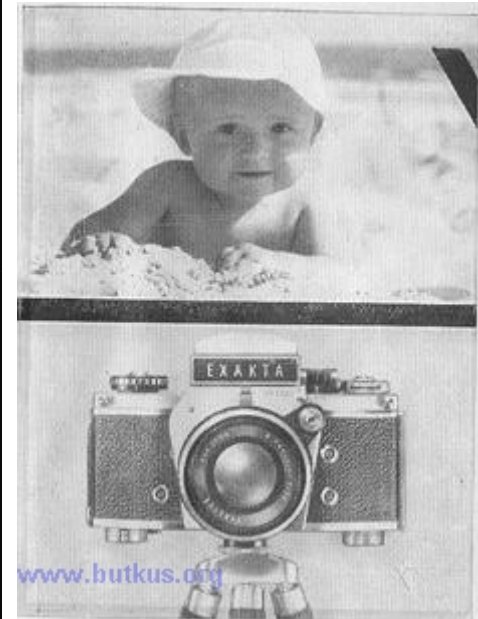
Fonctionnement de l'obturateur

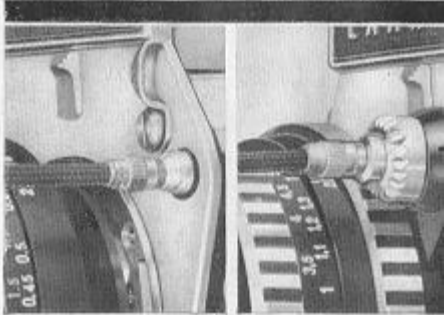
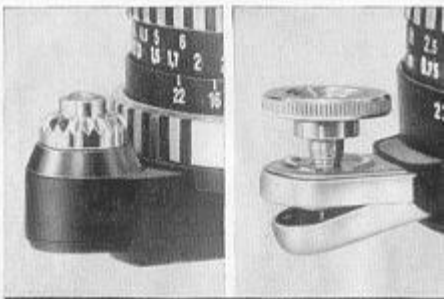
1. L'obturateur est tendu et le film enroulé en actionnant le levier d'enroulement rapide (8). Ce levier doit toujours être basculé jusqu'à sa butée, puis il rebondira de lui-même. (Le levier de retour rapide doit être retenu doucement avec le pouce.) La tension de l'obturateur et le transport du minerai de film couplés (évitant les doubles expositions involontaires et les images vierges). Il est impossible de déclencher l'obturateur avant qu'il ne soit complètement tendu et que le film ne soit enroulé. Ne forcez jamais le levier d'avance rapide à partir d'un point intermédiaire de sa course.

Si le levier ne revient pas automatiquement lorsque l'appareil photo est vide, le dos (42) doit être ouvert et le pignon d'enroulement du film (34) légèrement tourné vers la chambre à film exposé (33). Le levier d'avance rapide (8) doit être légèrement poussé pendant cette opération.

2. L'image réflexe dans le viseur (parasoleil du viseur, prisme Penta ou loupe) **sera** visible même après le déclenchement de l'obturateur. (Miroir à retour instantané.) Le signal d'avertissement rouge dans l'image reflex indique que l'appareil photo n'est pas encore prêt à l'action et que le levier d'avance rapide (8) doit être remonté avant que l'obturateur soit prêt à être déclenché (voir illustration : reflex image vue à travers Penta Prism).

3. Vitesses d'obturation à partir de 1/1000 sec. à 1/30 s. peut être utilisé en toute sécurité sans l'utilisation d'un trépied. Pour des temps d'exposition de 1/8 sec. et plus, y compris les expositions à action différée, l'appareil photo doit être fermement soutenu (sur une table, contre un mur) ou sur un trépied. La douille de trépied (44) est située sous l'EXAKTA VX 1000.





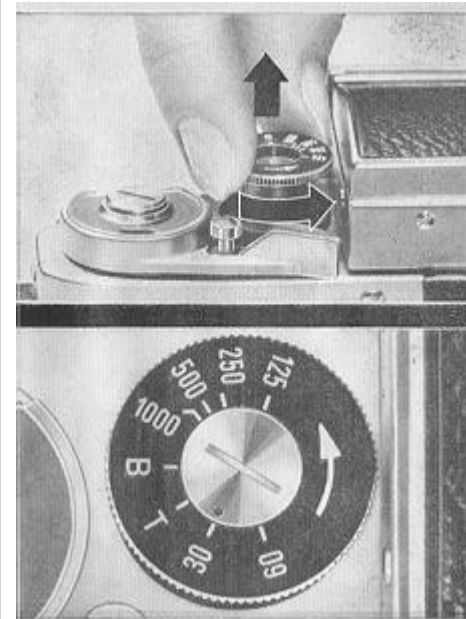
Pour tous les temps d'exposition de 1/8 sec. ou plus, ou des expositions utilisant l'action retardée, les objectifs à diaphragme automatique doivent être réglés sur manuel afin d'éviter une ouverture prématurée de l'ouverture. Lors de l'utilisation de l'objectif Domiplan 2.8/50, un déclencheur à câble avec un piston long et un verrou d'exposition, ou le bouton de verrouillage spécial (disponible en tant qu'accessoire) doit être utilisé pour la bascule de déclenchement. Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous à la description détaillée des objectifs aux pages 28-31.

Les déclencheurs à câble (avec piston long) peuvent être vissés dans le bouton de déclenchement de l'obturateur (3) sur l'appareil photo ou dans le mécanisme de déclenchement sur l'objectif (27). Ceci est particulièrement important lors de l'utilisation de vitesses d'obturation de 1/8 seconde et plus lentes, et pratiquement indispensable lors de l'utilisation du réglage B. Voir page 21.

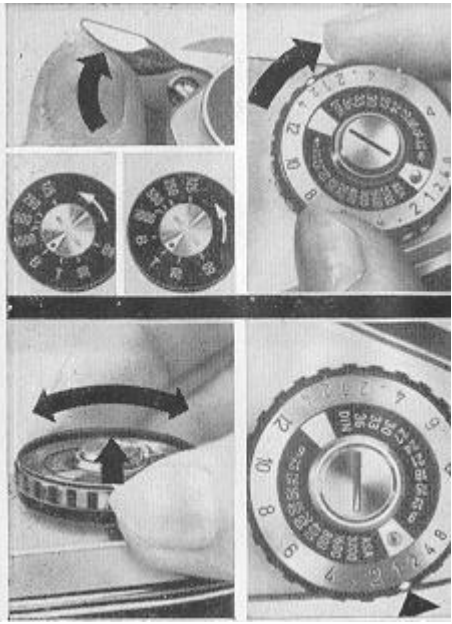
Sélection des temps d'exposition à partir de 1/1000 sec. à/30 sec. (sans action différée)

Soulevez le petit bouton de réglage de la vitesse d'obturation (10), tournez-le dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la valeur de vitesse souhaitée soit en face du point de réglage sur le disque central, puis laissez le bouton (10) revenir en arrière. Cette opération peut être effectuée soit avant, soit après la mise en tension du volet.

Les chiffres représentent des fractions de secondes : par exemple 30 = 1/30 sec, 125 = 1/125 sec. Les vitesses intermédiaires ne peuvent pas être réglées.



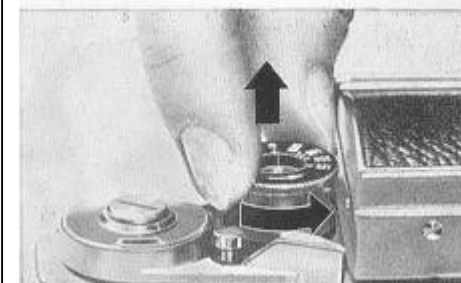
Vitesses d'obturation à partir de 1/8 sec. à 12 s. (sans action différée)



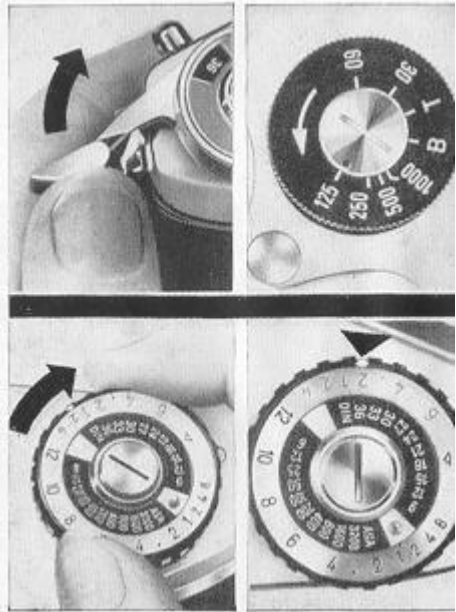
Lisez également les instructions de la page 18 ! Tendez le volet. Réglez le petit bouton de réglage de la vitesse d'obturation (10) sur T ou B. Tournez le grand bouton de réglage de la vitesse d'obturation (18) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête ; cela tend le mécanisme de régulation de la vitesse. Soulevez ensuite la bague extérieure du bouton de réglage de la vitesse d'obturation (18), tournez-la jusqu'à ce que le repère jaune soit en face de la valeur de vitesse noire souhaitée, puis laissez la bague extérieure revenir en arrière. Les petits chiffres 8, 4 et 2 signifient des fractions de secondes, par exemple $1/8$ ^{1/4} et $1/2$ sec. Les chiffres les plus grands de 1 à 12 représentent des secondes entières (3 secondes I sont représentées par un point). Après une exposition assez brève (par exemple $1/500$ s.) a été utilisée, le mécanisme de régulation de la vitesse ne sera que légèrement détérioré ; malgré cela, il doit toujours être remonté à fond en tournant le bouton aussi loin que possible.

Temps d'exposition de n'importe quelle durée souhaitée (sans action retardée)

Lisez également les instructions à la page 18 ! Sélectionnez T ou B sur le petit bouton de vitesse d'obturation (10) en soulevant le bouton et en le tournant dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le réglage requis (B ou T) soit en face du point rouge sur le disque central. Laissez ensuite le bouton (10) revenir en arrière.



B : l'obturateur restera ouvert tant qu'une pression sera maintenue sur le bouton de déclenchement (3) ou sur le mécanisme de déclenchement de l'objectif. T : l'obturateur s'ouvrira lors de l'actionnement du bouton de déverrouillage (3) ou du mécanisme de déverrouillage de l'objectif et se refermera lors d'une seconde pression. Les réglages B et T sont très importants pour prendre des expositions de nuit et en intérieur.



Réglage des vitesses d'obturation à partir de 1/1000 sec. à 1/30 s. (en utilisant l'action temporisée)

Reportez-vous aux instructions de la page 18 ! Tendez le volet. Sélectionnez la vitesse d'obturation souhaitée sur le petit bouton de vitesse d'obturation (10), par exemple 1/125 sec.

Tournez le grand bouton de vitesse d'obturation (18) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et réglez-le sur l'un des chiffres rouges comme décrit à la page 20.

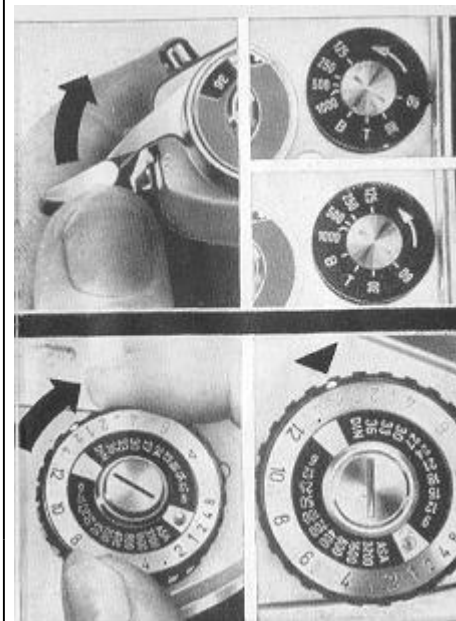
Les chiffres rouges représentent les expositions à action retardée avec lesquelles l'obturateur s'ouvre environ 12 secondes après avoir appuyé sur le déclencheur.

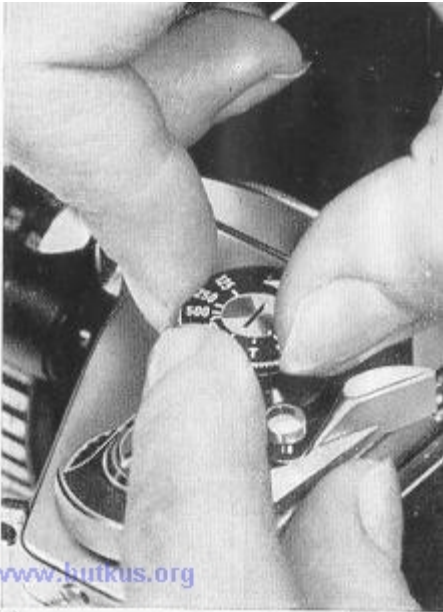
Sélection des vitesses d'obturation de 1/4 à 6 secondes, en utilisant l'action retardée

Se référer aux instructions en page 18. Tendez le volet. Réglez le petit bouton de réglage de la vitesse d'obturation (10) sur T ou B. Tournez le grand bouton de réglage de la vitesse d'obturation (18) jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre, comme décrit à la page 20, et sélectionnez l'exposition rouge souhaitée. temps, par exemple 1/2 sec.

Les petits chiffres 4 et 2 représentent des fractions de secondes, c'est-à-dire **1/4 sec.** et **1/2 sec.**, **les grands chiffres de 1 à 6** représentent des secondes entières. (Le point 3 secondes.)

Les chiffres rouges représentent les expositions à action retardée avec lesquelles l'obturateur s'ouvre environ **12 secondes après avoir appuyé sur le déclencheur.**



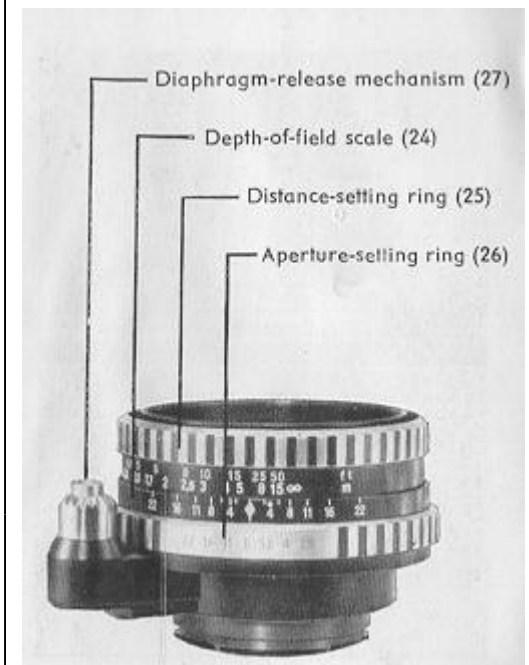


Doubles expositions intentionnelles

Avec l'EXAKTA VX 1000, il n'est pas possible que des doubles expositions involontaires se produisent. Il est cependant possible de prendre des doubles expositions exprès (par exemple pour la photographie truquée). Après la première exposition, l'obturateur peut être retenu sans enrôler le film de la manière suivante : tournez le petit bouton de réglage de la vitesse d'obturation (10) jusqu'en butée dans le sens de la flèche, sans le soulever ; le bouton doit être maintenu pour l'empêcher de rebondir.

Utilisation de l'objectif

1. La valeur d'ouverture (f/No) est sélectionnée au moyen de la bague de réglage d'ouverture (26). Tournez cette bague jusqu'à ce que le f/No souhaité sur l'échelle d'ouverture soit en face du repère. Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement du mécanisme de diaphragme, reportez-vous aux sections traitant des différents objectifs à partir de la page 28. Les nombres d'ouverture plus petits, par exemple f 2, 2,8, 4, indiquent des ouvertures de diaphragme relativement grandes : permettent de brèves expositions, mais ne donnent qu'une faible profondeur de champ. Les plus grands nombres d'ouverture, par exemple 16, 22, indiquent des ouvertures de diaphragme relativement petites nécessitant une exposition plus longue mais donnant une grande profondeur de champ. Vous trouverez de plus amples informations sur la profondeur de champ à la page 27





2. L'objectif est mis au point en tournant la bague de réglage de distance (25) et en observant la définition de l'image reflex dans le viseur. Les valeurs inférieures sur l'échelle de distance indiquent les mètres, tandis que les valeurs supérieures au-dessus représentent les pieds. Toutes les distances sont mesurées de l'arrière de l'appareil photo au sujet. Lorsque l'image du sujet dans le viseur reflex atteint la définition la plus nette, la distance correcte entre l'appareil photo et le sujet en pieds ou en mètres sera alignée sur la marque de réglage rouge. Pour plus d'informations sur l'utilisation de la lentille de Fresnel (avec champ micro-prisme) voir page 38.

Lors de la mise au point de l'image reflex, utilisez l'ouverture maximale de l'objectif (c'est-à-dire le plus petit f/No) pour obtenir l'image la plus brillante, puis arrêtez-vous juste avant l'exposition. Il n'est pas nécessaire de retirer l'appareil photo de l'œil, car tous les objectifs sont équipés de diaphragmes à ressort ou à pression entièrement automatiques. Pour des informations plus détaillées, voir les descriptions des lentilles à partir de la page 28.

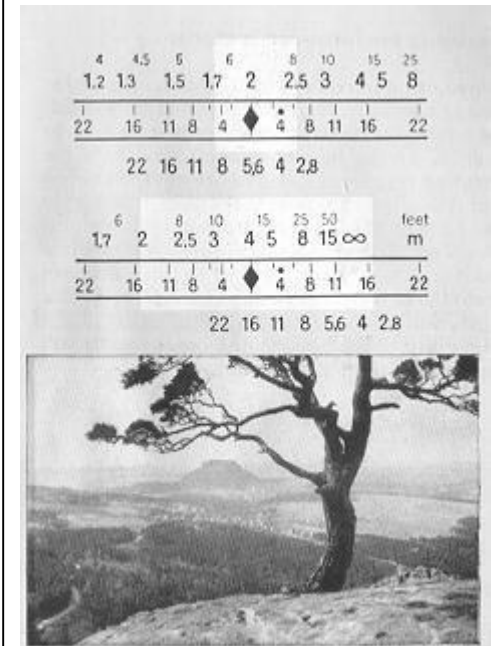
Lecture de la profondeur de champ

Lorsque la profondeur de champ est élevée, les objets situés à des distances très variables de la caméra formeront une image nette. L'étendue précise de cette zone nette sera indiquée (après mise au point) par l'échelle de profondeur de champ (24) sur l'objectif : de part et d'autre du repère rouge de réglage des distances, vous pourrez lire sur l'échelle des distances où la profondeur de champ la zone hors champ commence et se termine pour tout réglage d'ouverture spécifique. Si le f/No. d'un côté du repère central de réglage de la distance est aligné avec le symbole de l'infini (∞) ou même au-delà, la profondeur de champ s'étendra jusqu'à l'infini. À droite, deux exemples et une photographie démontrant une grande profondeur de champ.

Ci-dessus : réglage de la distance de 2 mètres (**6 1/2** pieds), ouverture f 5,6 = la profondeur de champ s'étend de 1,7 m (**5 1/2** pieds) à 2,5 m (**8/2** pieds)

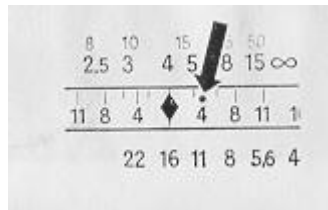
Ci-dessous : réglage de distance 4 mètres (13 pieds), ouverture f 16 = la profondeur de champ s'étend de 2 mètres (**6/2** pieds) à l'infini (**∞**)

L'objectif Pancolar 2/50 mm de Jena dispose d'un indicateur de profondeur de champ automatique ; voir page 31.



Mise au point pour les images infrarouges

Lorsque vous utilisez un film infrarouge, faites d'abord la mise au point normale de l'image reflex, puis notez la distance indiquée par la marque de réglage rouge (en pieds ou en mètres, ou le symbole de l'infini), et tournez la bague de mise au point pour régler cette distance par rapport au point rouge (repère de réglage infrarouge) qui se trouve soit à droite soit à gauche du repère de réglage normal. Ce faisant, l'image produite par les rayons infrarouges invisibles, qui se trouve à une plus grande distance de l'objectif que l'image formée par la lumière visible, sera mise au point dans le plan du film de l'appareil photo et par conséquent apparaîtra nette dans le négatif.

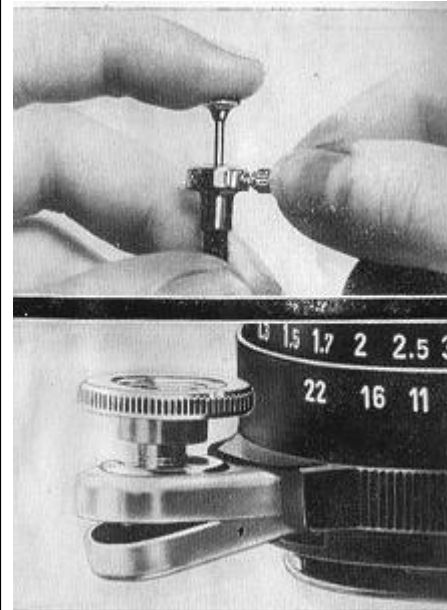


Diaphragme à pression entièrement automatique sur objectif Domiplan 2.8/50 : Ouvrez toujours le diaphragme à fond pour effectuer la mise au point. Présélectionnez la plus petite ouverture requise (plus grand f/No) en tournant la bague de réglage d'ouverture (26) ; des réglages intermédiaires entre les nombres f/ marqués peuvent également être sélectionnés. En appuyant sur la bascule de déverrouillage (27), l'objectif s'arrêtera automatiquement ; lorsque la pression sur la bascule est relâchée, le diaphragme se rouvre automatiquement. La bascule de déclenchement doit donc être maintenue enfoncée jusqu'à la fermeture de l'obturateur. Pour vérifier la profondeur de champ lors de la mise au point, la bascule de déclenchement (27) peut être partiellement enfoncée afin que le diaphragme se ferme sans déclencher l'obturateur.

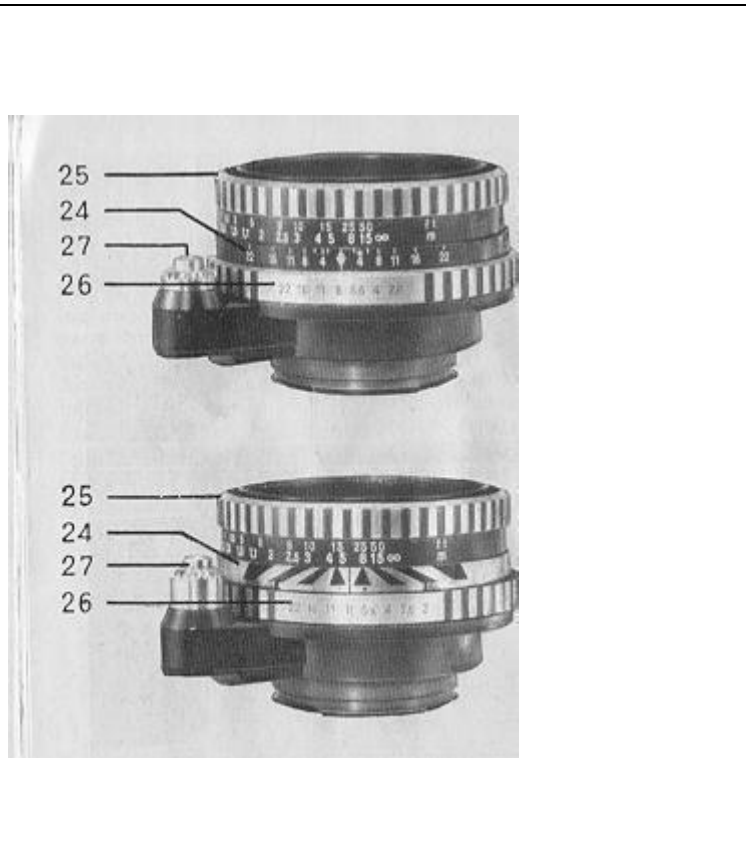


Afin d'éviter une ouverture prématurée du diaphragme, pour des poses plus longues, aussi bien lors de l'utilisation du gros bouton de réglage de la vitesse d'obturation (18) que lors de l'utilisation des réglages B et T sur le petit bouton de réglage de la vitesse (10), et aussi pour tous expositions à action retardée, l'une des procédures suivantes doit être adoptée : Vissez un déclencheur à câble avec un long piston et un verrou de temps d'exposition dans la bascule de déclenchement. De cette façon, la pression peut être maintenue sur la bascule de déclenchement ou sur le déclencheur du boîtier pendant toute la période souhaitée sans avoir à garder constamment le doigt sur le déclencheur (éliminant également le bougé de l'appareil photo).

Alternativement, un bouton de verrouillage spécial (disponible en tant qu'accessoire) peut être vissé dans la bascule de déverrouillage ; en calant la partie inférieure de la bascule, le mécanisme automatique du diaphragme sera désengagé. L'objectif est ensuite arrêté (c'est-à-dire qu'une valeur d'ouverture numériquement plus grande est sélectionnée) en tournant la bague de réglage d'ouverture. L'ouverture de l'objectif restera bloquée en fonction de la rotation de la bague.



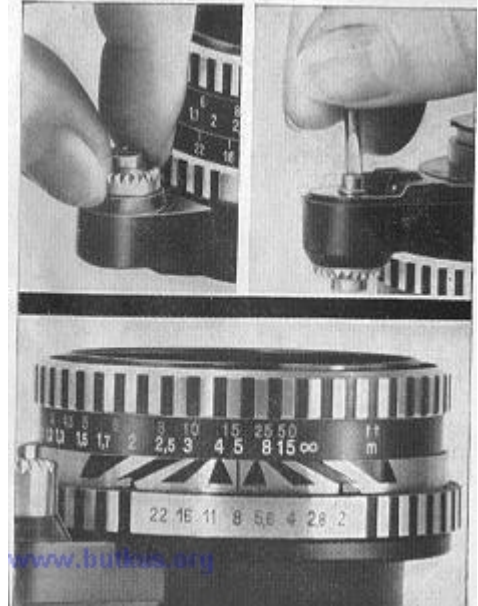
Diaphragme à ressort entièrement automatique sur les objectifs T 2.8/50 de Jena et Pancolar 2/50 de Jena



Engagez le mécanisme de diaphragme automatique en poussant le bouton de déverrouillage (27) sur l'objectif vers l'appareil photo avec sa monture⁵ et tournez-le vers la droite (vu de l'avant de l'appareil photo). Pour désengager le diaphragme automatique, appuyez sur le bouton de déverrouillage (27) avec son support vers l'appareil photo et tournez-le vers la gauche (à nouveau en regardant de face). Lorsque le mécanisme automatique est désengagé (= réglage manuel du diaphragme), le diaphragme reste arrêté jusqu'au f/No sélectionné (ceci est important lors de l'utilisation de vitesses d'obturation lentes et d'expositions à action différée). Lorsque le mécanisme automatique est engagé, le diaphragme doit être complètement ouvert pour la mise au point. Sélectionnez la plus petite ouverture requise (plus grand nombre f) en tournant la bague de réglage d'ouverture (26), qui peut également être réglée sur des arrêts intermédiaires. En appuyant sur le bouton de déverrouillage de l'objectif (27), le diaphragme s'arrête automatiquement ; en relâchant le bouton de déverrouillage (27) le diaphragme se rouvre automatiquement.

La pression sur le bouton de déverrouillage (27) ne doit pas être relâchée tant que l'obturateur n'est pas fermé. Pour vérifier la profondeur de champ pendant la mise au point, appuyez sur le bouton de déclenchement de l'objectif (27) juste assez pour arrêter l'objectif au besoin sans déclencher l'obturateur, afin de vous assurer que le bouton de déclenchement de l'obturateur (3) sur le boîtier de l'appareil photo est toujours suffisamment enfoncé pour déclencher l'obturateur, la vis de réglage du mécanisme de déclenchement de l'objectif doit être ajustée à la longueur requise à l'aide d'un tournevis. Un déclencheur à câble avec un piston long peut être vissé dans le bouton de libération de l'objectif (27).

Indicateur de profondeur de champ automatique sur l'objectif Pancolar 2/50 : Après avoir réglé l'ouverture et la distance, suivez les bandes noires/blanches appropriées des deux marqueurs noirs mobiles jusqu'à l'échelle de distance, sur laquelle la plage de profondeur de champ peut être lu. Exemple : réglage d'ouverture f 8, distance 5 mètres (17 pieds) = profondeur de champ d'à peine 3 mètres (10 pieds) à plus de 15 mètres (en fait 23 mètres ou 76 pieds).



3. Changement d'objectif (28) (sélectionnez automatique sur tous les objectifs de Jena) : poussez le levier de verrouillage (30) vers l'objectif, puis tournez l'objectif vers la gauche jusqu'à ce que les deux points rouges (23 et 29) soient alignés, et soulevez l'objectif vers l'avant. Pour insérer une lentille, procédez dans l'ordre inverse : alignez les points rouges et tournez la lentille vers la droite jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Tous les objectifs spéciaux peuvent être utilisés, avec des focales allant de la plus courte à la plus longue.



Special-purpose lenses for the EXAKTA VX 1000

Designation, speed and focal length in mm.	Type of aper- ture*)	Angle of view (hori- zontal)	Front mount for screw-in and push-on accessories
Flektogon 4/20	FSD	93°	M77 × 0.75, 80 mm Ø
Lydith 3.5/30	PSD	71°	M49 × 0.75, 51 mm Ø
Flektogon 2.8/35**)	FSD	62°	M49 × 0.75, 51 mm Ø
B 1.5/75	PSD	32°	M58 × 0.75, 60 mm Ø
from Jena			
Orestor 2.8/100	CSD	25°	M49 × 0.75, 51 mm Ø
Orestor 2.8/135	PSD	18°	M55 × 0.75, 57 mm Ø
S 4/135**)	FSD	18.5°	M49 × 0.75, 51 mm Ø
from Jena			
S 2.8/180	FSD	14°	M86 × 1 90 mm Ø
from Jena			
Orestegor 4/200	PSD	12°	M58 × 0.75, 60 mm Ø
Orestegor 4/300	PSD	8°	M95 × 1 100 mm Ø
S 4/300	FSD	8°	M86 × 1 90 mm Ø
from Jena			
Orestegor 5.6/500	PSD	5°	M118 × 1 125 mm Ø
Catoptric (mirror) lens 4/500 from Jena	no dia- phragm	5°	built-in filter turret
Catoptric (mirror) lens 5.6/1000 from Jena	no dia- phragm	2.5°	built-in filter turret

*) CSD = Click-Stop-Diaphragm

PSD = Pre-set diaphragm

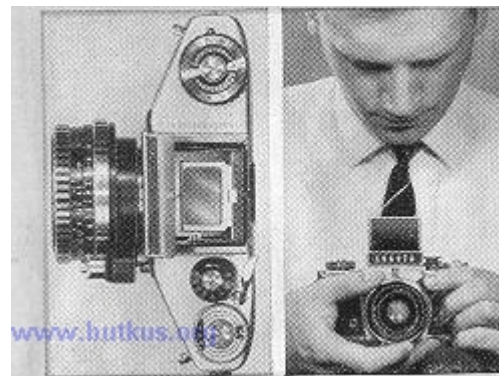
FSD = Fully-automatic spring diaphragm

**) with extra-long helical thread for close-up focusing
without special accessories, with Flektogon 2.8/35 down
to 6³/₄ inches, and with S4/135 from Jena down to 40 inches.

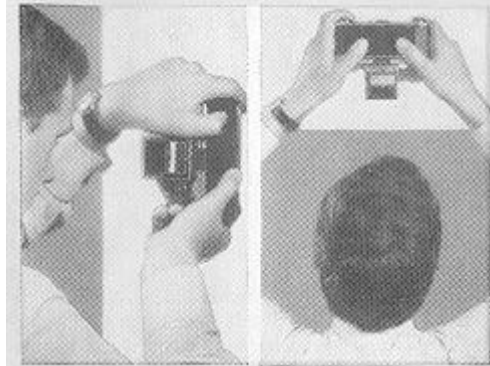
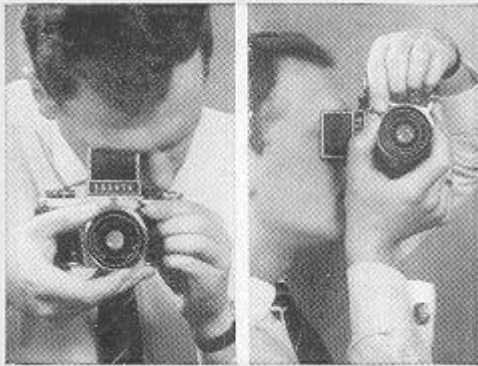


Utilisation du capot du Finder

L'image réflexe du viseur (11) de l'EXAKTA VX 1000 peut être utilisée à la fois pour la sélection ou le cadrage du sujet, mais également pour la mise au point et le contrôle de la profondeur de champ, en obturant provisoirement l'objectif. Généralement, une image suffisamment grande pour des objectifs de recherche de vue normaux sera obtenue lors de l'utilisation de l'écran en verre dépoli standard ou de l'écran Fresnel; pour une mise au point critique, cependant, nous recommandons l'utilisation supplémentaire de la loupe de mise au point. La loupe de mise au point pivotante (15) se mettra en position de travail lorsque le capot du viseur est ouvert, mais peut être repliée en actionnant la poignée (16) ; voir également la page 6. Reportez-vous à la page 38 pour des instructions sur l'utilisation de l'écran Fresnel. Normalement, l'EXAKTA VX1000 est tenu au niveau de la poitrine ou des épaules. Lorsque la loupe de mise au point supplémentaire pivotante (15) est également utilisée.



l'appareil photo doit être tenu près de l'œil. Lorsque vous prenez des photos verticales avec le Finder Hood, il est possible de prendre des photos à angle droit. Ceci est particulièrement utile pour travailler discrètement puisque le photographe peut rester caché.



(Le Penta Prism permet de prendre des photos verticales avec une ligne de vision directe et fournit également une image de viseur droite et latéralement correcte.) L'image sur l'écran en verre dépoli du Finder Hood (13) peut également être observée depuis ci-dessous lorsque l'appareil photo est tenu au-dessus de la tête. Cela s'avérera très utile lorsque vous prendrez des photos au-dessus des murs ou au-dessus de la tête des foules. Les utilisateurs qui portent normalement des lunettes doivent utiliser leurs lunettes de gros plan (de lecture) pour faire la mise au point avec le Finder Hood. Pour échanger le Finder Hood, voir page 39.

Utilisation du Penta Prisme

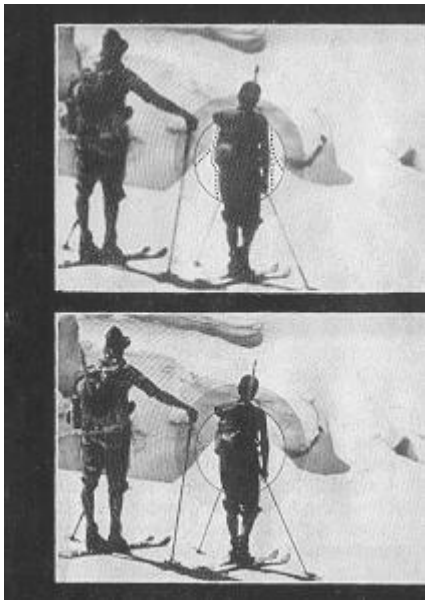
Le Penta Prism a le même objectif que le Finder Hood, à l'exception que l'image réflexe sur l'écran en verre dépoli sera invariablement droite et latéralement correcte, que l'appareil photo soit tenu horizontalement ou verticalement; ceci est particulièrement utile lorsque vous prenez des photos de sujets en mouvement, car l'image dans le viseur se déplacera dans la même direction que le sujet lui-même. Avec des sujets se déplaçant très rapidement, l'appareil photo peut ainsi être "panoramique" en le balançant doucement dans la direction du mouvement du sujet (comme par exemple avec des voitures de course). Lors de l'utilisation du Penta Prism (45), la caméra doit toujours être tenue au niveau des yeux. La visualisation de l'image réflexe à travers l'oculaire (46) peut être effectuée avec l'un ou l'autre œil.



Pour des expositions verticales et horizontales normales, l'EXAKTA VX 1000 doit être tenu de la main droite et mis au point avec le pouce et l'index. La main gauche doit apporter un soutien supplémentaire, l'index gauche étant utilisé pour déclencher l'obturateur. La manipulation inverse est possible pour les expositions horizontales : pour éviter tout bougé de l'appareil lors de l'utilisation de l'EXAKTA VX 1000, appuyez l'arrière de l'appareil photo contre le front. Photographes qui portent normalement des lunettes



doivent utiliser leurs lunettes de distance pour faire la mise au point avec le Penta Prism. Reportez-vous à la page 38 pour obtenir des instructions sur l'utilisation de l'écran Fresnel. -- Pour le montage et le démontage du Penta Prism, voir page 39. Un accessoire inestimable à utiliser avec le Penta Prism est la coupelle d'oculaire flexible : elle est montée sur l'oculaire (46) du Penta Prism et le protège de la lumière parasite gênante. Il est également utile pour les porteurs de lunettes puisque des lentilles de correction de la vue fabriquées par leur opticien peuvent être insérées dans la monture rotative, ce qui permet de faire la mise au point sans porter de lunettes.

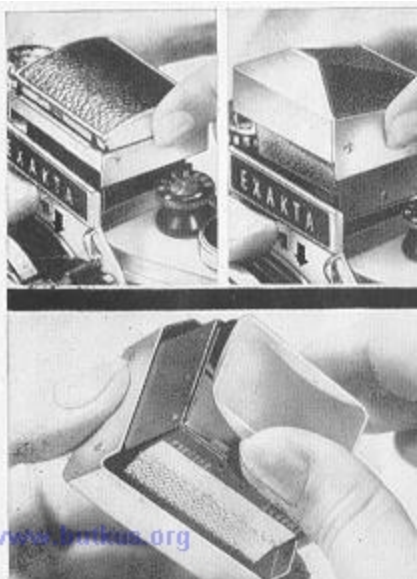
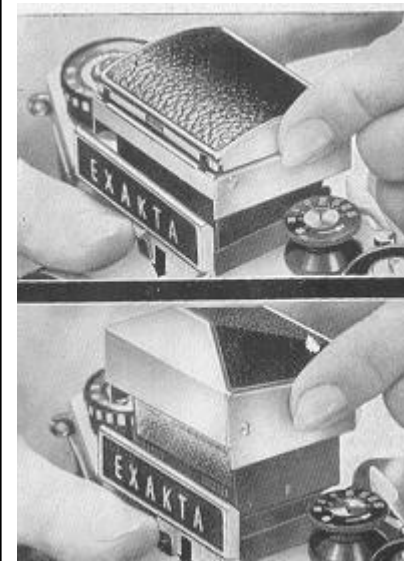


Mise au point avec l'écran Fresnel

L'EXAKTA VX 1000 peut être fourni en option avec un écran Fresnel. Avec cet écran, la mise au point est principalement effectuée à l'aide de l'anneau mat placé au centre sans la structure de la ligne de Fresnel. Pour augmenter la précision de la mise au point, un microprisme est centré dans cet anneau. L'image extra brillante visible dans ce champ tramé sert à la mise au point de la même manière que l'image sur l'écran en verre dépoli, sauf qu'avec le microprisme, une mauvaise mise au point se traduira par une image plus floue. L'objectif sera correctement mis au point lorsque l'image dans le microprisme sera la plus nette. Il est cependant absolument essentiel de faire la mise au point avec une grande ouverture, car avec des ouvertures de 5,6 et moins, l'image dans le champ du microprisme apparaîtra relativement nette, même avec l'objectif mal focalisé. Ceci, bien sûr, conduira à des résultats insatisfaisants. Pour les gros plans extrêmes de grossissements supérieurs à 1:1 et la photomicrographie, le microprisme ne peut pas être utilisé.

Interchangement des systèmes de mise au point

Les systèmes de mise au point de l'EXAKTA VX 1000 (Finder Hood, Penta Prism, Lens Magnifier, voir dernière page) sont interchangeables. Le capot du viseur (13) doit être fermé lorsque l'insert du capot du viseur est retiré de la caméra. Lorsque l'un des inserts du viseur est retiré de l'appareil photo, le loquet de retenue du viseur (7) doit être enfoncé vers le bas et le capuchon du viseur, le prisme Penta ou la loupe doivent être retirés vers le haut sans inclinaison. Lors du remplacement d'une unité de viseur, elle doit être insérée d'équerre et verticalement, et être pressée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position. N'utilisez jamais la force.



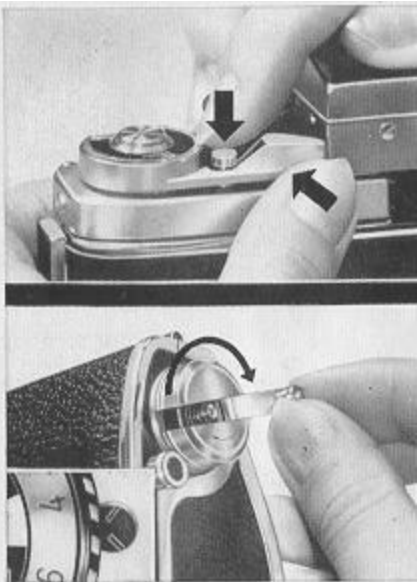
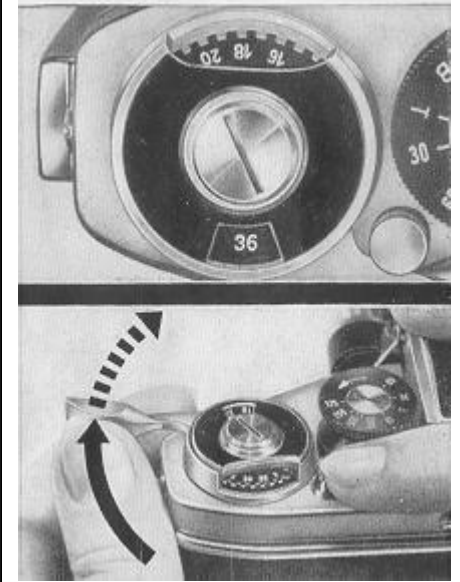
Remplacement du verre de visée ou de l'écran de Fresnel

L'écran de mise au point ou l'écran de Fresnel des systèmes de viseur de l'EXAKTA VX 1000 sont interchangeables, de sorte que, si vous le souhaitez, l'écran en verre dépoli, l'écran Fresnel, l'écran en verre dépoli avec cadrage de champ, l'un des écrans de mise au point spéciaux ou l'écran plat en verre dépoli (voir dernière page) peut être utilisé. Lors du montage ou du retrait d'un verre de visée ou d'un écran Fresnel de l'insert du capot du viseur, le capot du viseur (13) doit être fermé. Retirez l'insert du viseur comme décrit à la page 39. Le verre de mise au point ou l'écran Fresnel doit être saisi par les côtés longs, et retiré du viseur. -- Pour remettre en place le verre de visée, l'écran de Fresnel ou l'écran plat dépoli, il faut à nouveau le tenir par les grands côtés et l'enfoncer entre les ressorts de fixation du système de viseur. Ne touchez jamais la surface mate d'un écran.

Changer de pellicule

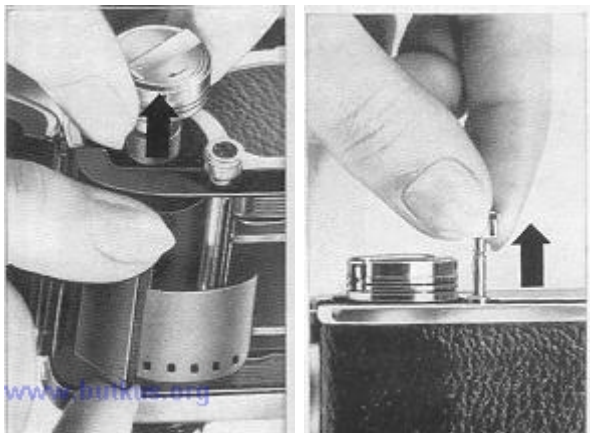
Si le compteur d'images (6) a été correctement réglé lors du chargement du film, après la 20e ou la 36e exposition, le nombre 36 apparaîtra dans la fenêtre du compteur d'images. Il peut être possible d'exposer une ou deux images supplémentaires avant que le film ne puisse plus être transporté.

Si le levier d'avance rapide (8) s'arrête avant d'avoir atteint la fin de sa course vers l'avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage du rembobinage (9) tout en remontant complètement le levier d'avance rapide (8). Il devrait maintenant revenir à sa position de repos. Lors de l'utilisation d'une bobine réceptrice (32), le film doit maintenant être rembobiné dans sa cassette :



1. Appuyez sur le bouton de rembobinage (9) et fixez le levier de rembobinage rapide (8) avec une légère pression dans la fente du bouton de rembobinage, de sorte qu'il reste en position de rembobinage. (La prochaine fois que le levier de rembobinage rapide (8) sera remonté, le bouton de rembobinage (9) reviendra dans sa position normale et l'appareil photo sera alors de nouveau prêt pour le transport vers l'avant du film.)

2. **Tenez l'appareil photo dans la main gauche. Faites pivoter la manivelle de rembobinage et, avec la main droite, tournez-la uniformément et lentement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle tourne plus facilement. Le film est maintenant rembobiné.** (Si le film est rembobiné à une vitesse trop élevée, l'électricité statique provoquera l'apparition de marques de décharge sur les négatifs.) Si le film est correctement rembobiné, le disque indicateur (20) le signalera en tournant également.



3. Ouvrez le dos de l'appareil photo. Retirez la manivelle de rembobinage (39) à l'aide de son bouton et retirez la cassette de film exposé de l'appareil photo. Appuyez sur le bouton de la manivelle de rembobinage pour la repousser dans l'appareil photo. Lorsqu'une cassette de film vide est utilisée à la place d'une bobine réceptrice, le rembobinage n'est pas nécessaire. Dès que la fin du film est atteinte (lorsque le levier d'enroulement rapide (8) ne peut plus être actionné, voir page 41), coupez le film côté alimentation de la porte film (36) à l'aide du couteau coupe-film intégré (37) :

Retirez le bouton (38) d'environ 1 3/4 pouces du boîtier de l'appareil photo. Appuyez ensuite sur le bouton (38) en le ramenant dans sa position de repos. Enroulez et exposez deux cadres vierges, dans l'ord. pour faire passer la fin du film dans la cassette réceptrice. Le couteau de coupe de film (37) doit également être utilisé de la manière décrite ci-dessus chaque fois que l'on souhaite retirer une bobine réceptrice contenant un film partiellement exposé de l'appareil photo.



Photographie au flash

L'EXAKTA VX1000 dispose de trois connexions pour la synchronisation du flash : Sortie X (12) pour la technique de flash ouvert avec des flashes électroniques et des lampes flash. Les sorties FP (22) et F (31) sont destinées à l'utilisation d'ampoules flash. Le cordon de synchronisation des flashes standards et électroniques doit être connecté à la prise appropriée comme indiqué dans le tableau. L'obturateur doit toujours être tendu avant de brancher un flash. Si une ampoule ne se déclenche pas, par exemple à cause d'un mauvais contact dans le circuit, l'obturateur doit être en position relâchée avant de retirer l'ampoule. N'insérez pas d'ampoule neuve tant que le volet n'a pas été retendu.

Utilisation de flashes électroniques (technique du flash ouvert)

Le cordon de synchronisation doit être connecté au contact X (12) et l'obturateur réglé sur 1/60 seconde ou moins. Lors de l'utilisation de flashes électroniques sans condensateur de stockage, conçus pour un fonctionnement sur secteur uniquement, l'obturateur doit être réglé sur 1/8 seconde. Le temps d'exposition effectif, cependant, est la durée du flash, et non le temps pendant lequel l'obturateur reste ouvert.

Utilisation d'ampoules flash à longue durée de vie (synchronisation complète)

Branchez le câble du flash au contact FP (22) et sélectionnez la vitesse d'obturation selon le tableau. Avec une synchronisation complète, ce sera le temps d'exposition effectif.

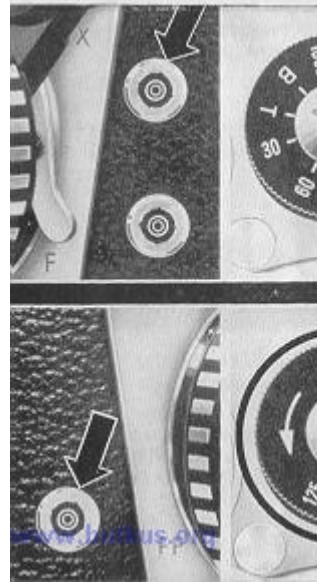


Tableau des flashes

The following data apply to some of the well-known flashbulbs available

Osram flashbulbs			Philips Photoflux flashbulbs			Narva flashbulbs		
Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)	Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)	Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)
AG 3 B	86	$\frac{1}{80}$ sec.	AG 3 B	92	$\frac{1}{80}$ sec.	X 1 (capless)	59	approx. $\frac{1}{125}$ sec.
XM 1 B	86	$\frac{1}{90}$ sec.	PF 1 B	92	$\frac{1}{90}$ sec.			
XM 5 B	132	$\frac{1}{70}$ sec.	PF 5 B	132	$\frac{1}{70}$ sec.			

The following data apply to some of the well-known flashbulbs available

Osram flashbulbs			Philips Photoflux flashbulbs			Narva flashbulbs		
Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)	Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)	Type	Guide No. 40 ASA	Flash duration (Exp. time)
AG 3 B	86	$\frac{1}{80}$ sec.	AG 3 B	92	$\frac{1}{80}$ sec.	X 1 (capless)	59	approx. $\frac{1}{125}$ sec.
XM 1 B	86	$\frac{1}{90}$ sec.	PF 1 B	92	$\frac{1}{90}$ sec.			
XM 5 B	132	$\frac{1}{70}$ sec.	PF 5 B	132	$\frac{1}{70}$ sec.			
XM 6 B	115	$\frac{1}{33}$ sec.	PF 6 B	118	$\frac{1}{33}$ sec.			
			PF 45 B	145	$\frac{1}{32}$ sec.			
			PF 60 B	171	$\frac{1}{70}$ sec.			
			PF 100 B	211	$\frac{1}{60}$ sec.			
			PF 45	198	$\frac{1}{33}$ sec.			
			PF 60	244	$\frac{1}{70}$ sec.			
			PF 100	293	$\frac{1}{60}$ sec.			

www.butkus.org

Utilisation d'ampoules flash à combustion rapide (technique du flash ouvert)

Connectez le câble du flash au contact F (31) et réglez l'obturateur sur 1/30 seconde. Le temps d'exposition effectif sera déterminé par la durée du flash et non par la vitesse d'obturation.



Utilisation de tous types de flashes (technique du flash ouvert)

Connectez le câble du flash au contact X et réglez l'obturateur sur 1/8 seconde ou plus. Le temps d'exposition effectif sera déterminé par la durée du flash et non par la vitesse d'obturation.

Entretien de l'appareil photo et des objectifs

Conservez toujours l'appareil photo dans son étui toujours prêt avec l'objectif (ou le capuchon d'objectif) et le viseur en place ; alternativement, il peut être conservé enveloppé dans un chiffon non pelucheux. Toutes les pièces facilement accessibles de l'extérieur doivent être maintenues propres et dépoussiérées avec une brosse douce. Cela s'applique en particulier aux glissières de guidage de film (35), au pignon d'enroulement de film (34), aux chambres de film (33 et 41) ainsi qu'au dos de la caméra (42) comprenant la plaque de pression (43).

Le miroir reflex ne doit être dépoussiéré qu'en cas d'absolue nécessité, à l'aide d'une brosse douce et propre, sans appliquer aucune pression ; ne laissez pas la brosse toucher le contour métallique légèrement graissé du miroir. Protégez l'appareil photo contre l'humidité, la poussière, le sable emporté par le vent, etc. Ne laissez en aucun cas l'appareil photo pointer vers le soleil à moins que l'objectif ne soit recouvert d'un capuchon d'objectif ! Ne touchez jamais les surfaces en verre des lentilles. la loupe de mise au point (ou l'oculaire du Penta Prism ou le miroir) avec les doigts. Ces surfaces en verre doivent être nettoyées si nécessaire uniquement avec un morceau de cuir extrêmement doux ou un chiffon en lin doux et non pelucheux. Il est fortement déconseillé de tenter d'interférer avec le mécanisme de la caméra ; les réparations doivent être effectuées uniquement par des agences d'entretien agréées. Si vous souhaitez plus d'informations, nous nous ferons un plaisir de vous envoyer toute brochure spéciale.

Veillez nous faire part de vos intérêts particuliers. Nous recommandons également le livre suivant "EXAKTA Manual" de Werner Wurst (Fountain Press, Londres). Disponible chez les revendeurs photographiques.

Accessoires

Les accessoires augmentent la polyvalence de l'EXAKTA VX 1000 et sont pour certaines applications indispensables. Les éléments suivants sont disponibles :

Capot du chercheur

Penta prisme

Écran de Fresnel avec grille Microprism

Écran en verre dépoli avec encadrement sur le terrain

Oculaire pour Penta Prism

Étui toujours prêt

Pare-soleil avec monture vissée

Bouton de déverrouillage géant, pour agrandir le bouton de déverrouillage

Chaussure accessoire

Bouton de verrouillage spécial (pour objectif Domiplan 2.8/50)

Bagues et tubes à baïonnette, ainsi que bague deux en un, pour les gros plans

Attache à soufflet miniature Autocouple Extension Release, pour gros plans Équipement "Vielzweck" (polyvalent) pour gros plans, reproductions et macrophotographie, etc., composé des pièces suivantes :

Accessoire d'angle de pivotement
Accessoire à grand soufflet
Accessoire de copie de transparents

Support de copie et unité de reproduction (avec équipement d'éclairage, si nécessaire)

T 2.8/50 Objectif spécial de Jena, en monture coulée

Bague d'adaptation de bague d'inversion d'objectif pour l'utilisation d'objectifs photomicrographiques

Insert de loupe avec lentille supérieure
Écran plat en verre dépoli
Verres de visée spéciaux Macro-micro photomètre Flash annulaire RB 1 et RB 2 Kolpofot

Fixation d'endoscope et unité de commutateur de dépassement

Bague d'adaptation de spectroscope avec manchon Adaptateur pour fixation de microscope d'astrophotographie

Les illustrations de ce manuel peuvent différer dans certains détails de l'apparence réelle de l'appareil photo et de ses accessoires.